

# Karcher



## KA 320

Musikcenter mit CD-Player, Doppelkassettendeck & Plattenspieler | Bedienungsanleitung

## Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie in der Lage sind, die maximale Leistungsfähigkeit dessen auszuschöpfen und die Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie immer griffbereit haben.



Unsere Hotline für technische Fragen: **07082 / 925420**

(Mo. – Do.: 8.00 – 16.30 Uhr | Fr.: 8.00 – 15.00 Uhr)

Bitte machen Sie von dieser Hotline Gebrauch, da technische Probleme meist hier schon behoben werden können, ohne dass Sie Ihr Gerät einsenden müssen.

Internet: [www.karcher-products.de](http://www.karcher-products.de)

E-Mail: [service@karcher-products.de](mailto:service@karcher-products.de)

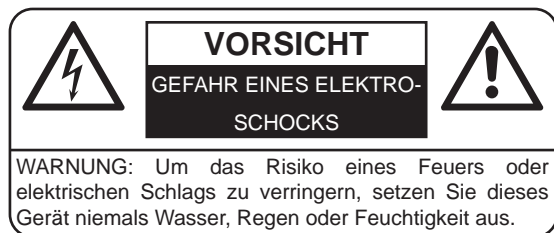
Karcher AG | Gewerbestr. 19 | 75217 Birkenfeld

## Sicherheitshinweise

1. **Bedienungsanleitung lesen** – Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen.
2. **Bedienungsanleitung aufbewahren** – Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. **Hinweise beachten** – Beachten Sie alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
4. **Wasser und Feuchtigkeit** – Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser (z. B. einer Badewanne, einem Waschbecken, einem Schwimmbecken, etc.) oder an feuchten Orten, bzw. in tropischem Klima verwendet werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten befüllten Objekte oder Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät. Setzen Sie das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aus.
5. **Aufstellung** – Das Gerät darf nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Platzieren Sie das Gerät so, dass es keinen Erschütterungen ausgesetzt werden kann.
6. **Wandmontage** – Eine Wand- oder Deckenmontage darf nur dann erfolgen, wenn das Gerät dafür vorgesehen ist.
7. **Belüftung** – Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert oder verdeckt (z. B. von einem Vorhang, einer Decke, einer Zeitung, etc.) werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich, etc. aufgestellt werden. Für eine ausreichende Belüftung sollte ein Freiraum von mindestens 5 cm um das Gerät herum eingehalten werden.
8. **Hitze** – Das Gerät darf nicht in die Nähe von Hitzequellen, wie z. B. einer Heizung, einem Herd oder anderen Geräten gelangen.
9. **Stromversorgung** – Das Gerät darf nur mit der auf der Geräterückseite angegebenen Spannung betrieben werden.
10. **Kabel & Stecker** – Das Netzkabel und der Netzstecker müssen immer in einwandfreiem Zustand sein. Der Netzstecker muss jederzeit erreichbar sein, um das Gerät vom Netz trennen zu können. Sämtliche Kabel sollten immer so ausgelegt werden, dass diese keine Stolperfalle darstellen und nicht beschädigt werden können. Stellen Sie keine Objekte auf Kabel. Wandsteckdosen, Verlängerungskabel und Mehrfachsteckerleisten dürfen niemals überbelegt werden.
11. **Reinigung** – Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen, weichen und sauberen Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
12. **Nichtverwendung** – Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker.
13. **Eintritt von Objekten oder Flüssigkeiten** – Es dürfen keine Objekte in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Das Gerät darf niemals in Kontakt mit irgendwelchen Flüssigkeiten gelangen.
14. **Wann Sie eine Servicestelle aufsuchen sollten** – Ziehen Sie umgehend den Netzstecker und suchen Sie eine qualifizierte Servicestelle auf, wenn einer der folgenden Ereignisse eintritt:
  - a) Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
  - b) Wenn Objekte in das Gehäuse eingedrungen sind oder das Gerät in Kontakt mit einer Flüssigkeit war.
  - c) Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Nehmen Sie selbst nur solche Einstellungen vor, die in dieser Bedienungsanleitung erklärt werden.
  - d) Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in sonstiger Weise einer Erschütterung ausgesetzt war.
15. **Reparaturen** – Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
16. **Offenes Feuer** – Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer. Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder ähnliches auf das Gerät.
17. **Gewitter** – Während eines Gewitters sollten Sie den Netzstecker ziehen.
18. **Sicherheitscheck** – Nach einer Reparatur sollte der durchführende Techniker einen Sicherheitscheck des Gerätes vornehmen, um zu versichern, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.
19. **Batterien** – Setzen Sie Batterien immer richtig gepolt in elektrische Geräte ein. Explosionsgefahr wenn Batterien falsch eingesetzt werden. Ersetzen Sie alte Batterien stets mit neuen des gleichen Typs. Verwenden Sie alte und neue Batterien nie gleichzeitig. Alte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen separat in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt

werden. Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie z. B. durch Sonnenschein, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.

- 20. **Lautstärke** – Um Hörschäden vorzubeugen, vermeiden Sie es, zu lange bei hohen Lautstärken zu hören.
- 21. **Kopfhörer** – Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.



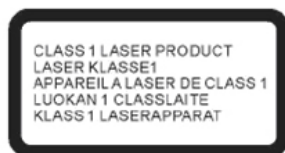
WARNUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf gefährliche Spannung innerhalb des Gerätes hin. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf Teile hin, deren Funktion und Wartung genauestens beschrieben sind.



SEHEN SIE NIEMALS DIREKT IN DEN LASERSTRAHL!

## Informationen zu Elektro- und Elektronik(alt)geräten

Die nachfolgenden Hinweise richten sich an private Haushalte, die Elektro- und/ oder Elektronikgeräte nutzen. Bitte beachten Sie diese wichtigen Hinweise im Interesse einer umweltgerechten Entsorgung von Altgeräten sowie Ihrer eigenen Sicherheit.

### 1. Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik(alt)geräten und zur Bedeutung des Symbols nach Anhang 3 zum ElektroG

Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen daher nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden und gehören insbesondere nicht in den Hausmüll. Vielmehr sind diese Altgeräte getrennt zu sammeln und etwa über die örtlichen Sammel- und Rückgabesysteme zu entsorgen.

Besitzer von Altgeräten haben zudem Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen.

Letzteres gilt nicht, soweit die Altgeräte nach § 14 Absatz 4 Satz 4 oder Absatz 5 Satz 2 und 3 ElektroG im Rahmen der Optierung durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden, um diese für die

Wiederverwendung vorzubereiten.



Anhand des Symbols nach Anlage 3 zum ElektroG können Besitzer Altgeräte erkennen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen sind. Das Symbol für die getrennte Erfassung von Elektro- und Elektronikgeräten stellt eine durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern dar und ist wie nebenstehend ausgestaltet.

## 2. Unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch Vertreiber

Vertreiber (jede natürliche oder juristische Person oder Personengesellschaft, die Elektro- oder Elektronikgeräte anbietet oder auf dem Markt bereitstellt) mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup>) sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Gesamt-Lager- und -Versandflächen von mindestens 800 m<sup>2</sup>), sind gegenüber Endnutzern zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-Altgeräten wie folgt verpflichtet:

### a) Rückgabe/Abholung bei Kauf eines Neugeräts und Auslieferung an privaten Haushalt

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektro- oder Elektronikgerät ist der Vertreiber verpflichtet, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich zurückzunehmen.

Ist Ort der Lieferung ein privater Haushalt, erfolgt die Rücknahme durch eine kostenlose Abholung. Hierfür kann bei der Auslieferung des Neugeräts ein Altgerät der gleichen Geräteart mit im Wesentlichen gleichen Funktionen dem ausliefernden Transportunternehmen übergeben werden.

Erfolgt der Vertrieb des Neugeräts ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB), gilt einschränkend:

- Die kostenlose Abholung eines geräteart- und funktionsgleichen Altgeräts erfolgt nur, wenn es sich dabei um ein Gerät der Kategorie 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirme, Monitore, Geräte mit Bildschirmen mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) und/oder 4 (Großgeräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt) handelt.
- Handelt es sich stattdessen um ein Altgerät der Kategorie 3, 5 und/oder 6, erfolgt eine kostenlose Abholung nicht und gilt stattdessen für die kostenlose Rückgabe der nachfolgende Buchstabe b).

### b) Rückgabe bei Kauf eines Neugeräts und Abgabe anderenorts/Rückgabe von Kleingeräten

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektrogerät, das nicht an den privaten Haushalt ausgeliefert wird, und bei Vertrieb eines Neugeräts der Kategorien 3, 5 und/oder 6 ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) mit Auslieferung an den privaten Haushalt besteht die Möglichkeit, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich an den Vertreiber zurückzugeben.

Dieselbe Möglichkeit besteht unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind. Die Rückgabemöglichkeit durch den Endnutzer beim Vertreiber ist in diesem Fall auf 3 Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Beim Vertrieb ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) erfolgt unter den oben genannten Voraussetzungen die Rückgabe

- von Altgeräten der Kategorien 3, 5 und/oder 6
  - von Altgeräten, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind,
- durch geeignete Rückgabe-möglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer. Anderenfalls erfolgt die Rückgabe am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu. Die Vertreiber müssen hierzu geeignete Rückgabemöglichkeiten eingerichtet haben.

### 3. Hinweise zu den Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Über die von uns geschaffenen Rückgabemöglichkeiten für Elektroaltgeräte informieren wir unter:  
<https://www.karcher-products.de/index.php/Entsorgungshinweise.html>

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Gegebenenfalls ist dort auch eine Abgabe von Elektro- und Elektronikgeräten zum Zwecke der Wiederverwendung der Geräte möglich. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie von der jeweiligen Sammel- bzw. Rücknahmestelle.

### 4. Hinweis zum Datenschutz

Auf zu entsorgenden Altgeräten befinden sich teilweise sensible personenbezogene Daten (etwa auf einem PC oder einem Smartphone), die nicht in die Hände Dritter gelangen dürfen.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Endnutzer von Altgeräten eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen müssen.

### 5. Hinweis zu unserer WEEE-Registrierungsnummer

Wir sind bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register, Nordostpark 72 in 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/ oder Elektronikgeräten unter der folgenden Registrierungsnummer (WEEE-Reg.-Nr. DE) registriert: 25822316

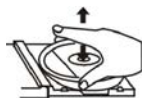
### Batterien und Akkus



Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alte Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, so dass sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

#### 1. Umgang mit Disks

- Das Disk-Fach Ihres Gerätes muss stets geschlossen sein, sodass kein Staub und Schmutz eindringen können, die die Linse beschädigen würden.
- Berühren Sie niemals die bespielte Seite einer Disk.
- Bekleben und beschreiben Sie niemals eine Disk.
- Biegen Sie Disks nicht.
- Halten Sie Disks immer an deren äußeren Kanten.



#### 2. Aufbewahrung von Disks

- Bewahren Sie Disks stets in ihren jeweiligen Schutzhüllen auf.
- Setzen Sie Disks niemals dem direkten Sonnenlicht, Staub, Schmutz, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder Nässe aus.

#### 3. Reinigen von Disks

- Sollte eine Disk einmal verschmutzt sein, so verwenden Sie zum Säubern ein sauberes, trockenes Tuch.
- Ziehen Sie das Tuch vorsichtig von der Mitte der Disk zur äußeren Kante:



Richtig



Falsch

- Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel, Wasser, Verdünnungsmittel oder antistatisches Spray.
4. Kompatibilität
- Aufgrund der Vielzahl von Komprimierungsverfahren kann es vorkommen, dass vereinzelte Disks nicht wiedergegeben werden können.

## HINWEISE ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Korrekturen und Änderungen dieser Bedienungsanleitung zur Beseitigung typographischer Fehler und redaktioneller Ungenauigkeiten sowie aufgrund von (technischen) Verbesserungen (Änderungen) der Geräte können vom Hersteller jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Änderungen dieser Art werden in zukünftigen Ausgaben dieser Bedienungsanleitung berücksichtigt. Alle Rechte vorbehalten.
2. Alle Abbildungen dienen ausschließlich der Illustration und zeigen nicht immer die exakte Darstellung des Artikels.
3. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## WEITERE HINWEISE ZUM GERÄT

### Einstellen einer sicheren Lautstärke

- Beim ständigen Hören lauter Musik gewöhnt sich Ihr Gehör daran und lässt die Lautstärke geringer erscheinen.
- Was normal erscheint, kann schon lange zu laut und gesundheitsschädlich sein.
- Stellen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Lautstärke niedrig ein.
- Erhöhen Sie die Lautstärke langsam.
- Die Hörschäden können weitreichend und nicht heilbar sein.
- Wenden Sie sich bei Hörproblemen bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.

### Kondensation

- Beim Umsetzen des Geräts von einer kalten in eine warme Umgebung kann es zu Kondensationsbildung kommen. In diesem Fall sind Fehlfunktionen nicht auszuschließen. Schalten Sie das Gerät nicht ein und benutzen es für etwa 1 Stunde nicht, bis es ausgetrocknet ist.

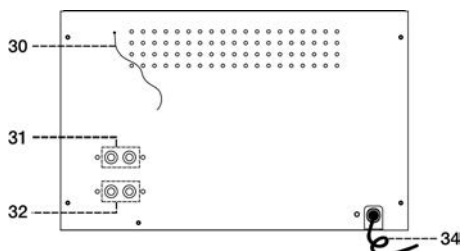
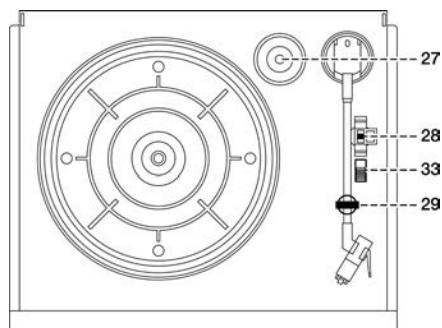
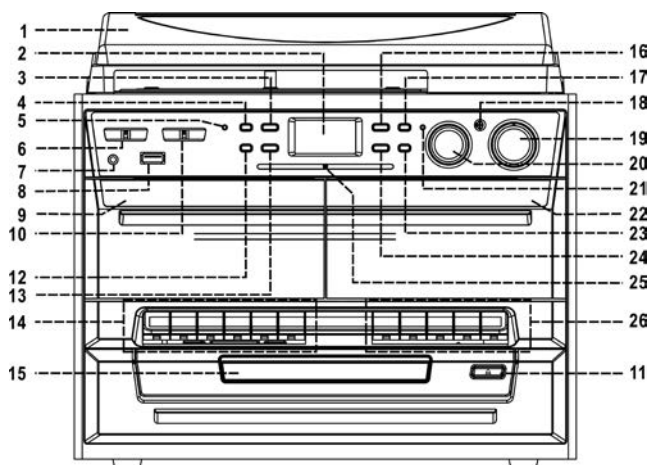
### Energie sparen

- Bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn 15 Minuten lang keine Musik spielt (egal, in welchem Modus) schaltet sich das Gerät automatisch in den Standby-Modus (= Bereitschaftszustand).

### Auspacken

- Nehmen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Sie sollten die Verpackung zur weiteren Verwendung aufheben.
- Entfernen Sie vorsichtig etwaige Schutzkartons und Schutzfolien.

## Bedienelemente

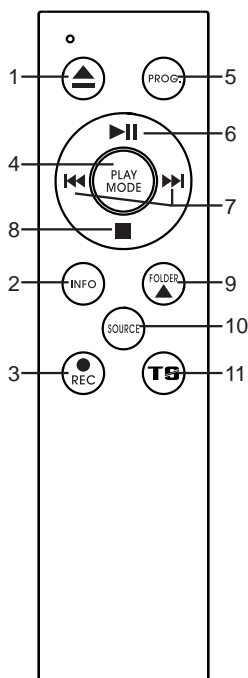


1. Plattenspieler-Abdeckung
2. LCD Display
3. Aufnahme-Taste (Record)
4. Quelltaste
5. Betriebsanzeige
6. Funktionsschalter
7. Kopfhörerausgang (3,5 mm)
8. USB-Anschluss
9. Kassettendeck 1
10. Radioband-Schalter
11. Taste zum Öffnen des CD-Fachs
12. Auf-/Ab-Taste für MP3-Verzeichnis
13. Taste für Rückwärtsspringen ◀◀
14. Bedientasten für Kassettendeck 1
  - Aufnahme
  - ▶ Wiedergabe
  - ◀◀ Zurückspulen
  - ▶▶ Vorwärtsspringen
  - ▲ Stop/Auswerfen
  - || Pause
15. CD-Fach

16. Wiedergabe/Pause/Stop-Taste ▶||/■
17. X-Bass-Taste
18. Fernbedienungssensor
19. Ein-/Ausschalttaste / Lautstärkeregler
20. Tuningknopf
21. FM-Stereo-Indikator
22. Kassettendeck 2
23. Taste für High-Speed-Dubbing
24. Taste für Vorwärtsspringen ▶▶
25. LED-Anzeige
26. Bedientasten für Kassettendeck 2
27. Spindeladapter
28. Auswahlschalter für 33/45 U/Min.
29. Halterung für den Tonarm
30. FM-Wurfantenne
31. Line-Out-Anschluss
32. Lautsprecheranschlüsse
33. Ein-/Ausschalter für Autostopp-Funktion
34. Netzkabel



## Fernbedienung



1. ▲ OPEN/CLOSE
2. INFO
3. REC
4. PLAY MODE
5. PROGRAM
6. PLAY/PAUSE
7. SKIP/SEARCH FORWARD  
SKIP/SEARCH BACKWARD
8. STOP
9. FOLDER UP ▲
10. SOURCE
11. TRACK SEPARATION

Drücken zum Öffnen/Schließen des CD-Faches.

Anzeige der Encoding-Bitrate.

Aufrufen der Encoding-/Recording-Funktion.

Auswahl von Wiederholmodus (REP), Intro oder Zufallswiedergabe (RAN) im USB-Modus.

Festlegen einer Wiedergabereihenfolge im USB-Modus.

Im USB-Modus einmal drücken, um die Wiedergabe zu starten. Nochmals drücken, um die Wiedergabe zu pausieren.

Einmal drücken, um zum nächsten, bzw. vorherigen Titel zu springen. Gedrückt halten, um im aktuellen Titel den Schnellvorlauf, bzw. Schnellrücklauf zu starten.

Im USB-Modus die Wiedergabe beenden, bzw. die Titelreihenfolge löschen.

Im USB-Modus zum nächsten Verzeichnis wechseln.

Modus auswählen.

Wenn Sie eine Aufnahme von Schallplatte oder Kassette auf MP3 (Encoding) vornehmen, drücken Sie zwischen zwei Liedern diese Taste, um einzelne Titel zu trennen.

## Vorbereitungen

### Auspacken

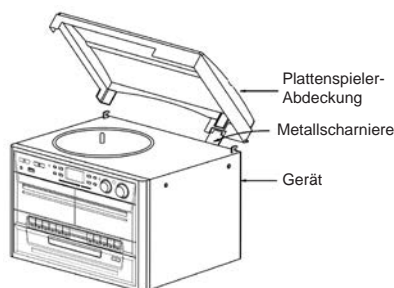
- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton und entfernen Sie alle Verpackungsteile und Schutzhüllen.
- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Platz auf (beachten Sie die Sicherheitshinweise).

### Montage der Plattenspieler-Abdeckung

- Ziehen Sie die Metallscharniere nach hinten.
- Setzen Sie die Plattenspieler-Abdeckung auf die Metallscharniere.
- Bringen Sie das Scharnier der Abdeckung am Gerät an.

### Anschließen

- Verbinden Sie die Lautsprecherkabel mit den Lautsprecheranschlüssen (33) an der Geräterückseite.
- Stecken Sie den Netzstecker (35) in eine geeignete Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass die Ausgangsspannung der Steckdose mit der Spannung des Gerätes übereinstimmt.



- einstimmt. Beachten Sie die Angaben auf der Geräterückseite.
- Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "Tuner".

## Radio

### **Manuelle Sendersuche**

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (19) drehen, bis Sie ein Klicken hören.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "Tuner" und wählen Sie dann mit dem Radioband-Schalter (10) das gewünschte Band (AM, FM oder FM-Stereo).
3. Drehen Sie den Tuningknopf (20), um Ihren gewünschten Radiosender einzustellen.
4. Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (19) die gewünschte Lautstärke.

### **Empfang über FM/FM-Stereo**

- Für einen optimalen Empfang von Mono-Radiosendern, stellen Sie den Radioband-Schalter (10) auf FM. Hiermit genießen Sie einen einwandfreien Empfang, besonders wenn nur schwache Stereosignale gesendet werden.
- Für einen optimalen Empfang von Stereo-Radiosendern, stellen Sie den Radioband-Schalter (10) auf FM Stereo. Der FM-Stereo-Indikator (21) leuchtet auf und zeigt den Empfang von Stereo-Radiosendern an.

### **Tipps für einen optimalen Empfang**

- AM: Dieses Gerät verfügt über eine integrierte AM-Antenne. Wenn der Empfang schwach ist, bewegen oder repositionieren Sie das Gerät ein wenig, um den Empfang zu verbessern.
- FM: Dieses Gerät verfügt über eine FM-Wurfantenne (31), die sich an der Geräterückseite befindet. Für einen optimalen Empfang sollte diese vollständig abgewickelt und ausgelegt sein.

## CD-Player

### **Vorbereitung**

1. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "CD/USB".
2. Drücken Sie die Taste Open/Close (27), um das CD-Fach (15) zu öffnen.
3. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben zeigend in das CD-Fach ein und schließen dieses.
4. Das Display (2) zeigt nach kurzer Zeit die Gesamtanzahl und Gesamtspieldauer der auf der CD befindlichen Lieder an.

### **Wiedergabe / Pause / Stop ►||/■**

1. Um die Wiedergabe mit dem ersten Titel der CD zu beginnen, drücken Sie die Wiedergabe/Pause/Stop-Taste ►||/■ (16).
2. Um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten, drücken Sie die Wiedergabe/Pause/Stop-Taste (16). Die Wiedergabe wird pausiert und im Display blinkt die Zeitanzeige. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Wiedergabe/Pause/Stop-Taste.
3. Um die Wiedergabe vollständig zu beenden, halten Sie die Wiedergabe/Pause/Stop-Taste für 2 Sekunden lang gedrückt.

### **Vorwärts ►|| / rückwärts ◀◀ suchen und springen**

1. Wenn Sie im Wiedergabe- oder Pausenmodus die Taste Skip Up ►|| (24) drücken, springt die Anzeige zum nächsten Titel.
2. Wenn Sie im Wiedergabe- oder Pausenmodus die Taste Skip Down ◀◀ (13) drücken, springt die Anzeige an den Anfang des aktuellen Titels.
3. Wenn Sie die Taste Skip Down ◀◀ (13) zweimal nacheinander drücken, springt die Anzeige an den Anfang des vorhergehenden Titels.

4. Wenn Sie eine der Skip-Tasten gedrückt halten, beginnt der Schnellvorlauf, bzw. Schnellerücklauf. Lassen Sie die jeweilige Taste los, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

### **MP3-/WMA-Disks**

1. Wenn eine MP3- oder WMA-Disk eingelegt ist, auf welcher verschiedene Verzeichnisse angelegt sind, wählen Sie das gewünschte Verzeichnis anhand der Auf-/Ab-Taste für MP3-Verzeichnis (12) aus.
2. Wählen Sie mit den Tasten Skip Up / Skip Down den gewünschten Titel.
3. Drücken Sie die Wiedergabe/Pause/Stop-Taste, um die Wiedergabe des ausgewählten Titels zu beginnen.

### **ID3-Tag-Anzeige**

Drücken Sie während der Wiedergabe von MP3-Dateien die INFO-Taste auf der Fernbedienung, um die jeweiligen ID3-Tags, wie Interpret, Liedname, etc. anzuzeigen. Drücken Sie die INFO-Taste erneut, um diese Funktion auszuschalten.

*Hinweis:* Die Anzeige von ID3-Tags ist nur möglich, wenn die jeweiligen MP3-/WMA-Dateien über solche verfügen.

### **Wiederhol-, Intro- und Zufallswiedergabe**

Wenn Sie vor oder während der Wiedergabe eines Titels, eines Verzeichnisses (nur MP3) oder aller Titel die Taste REP/INTRO/RAN auf der Fernbedienung drücken, können Sie zwischen unterschiedlichen Wiederholmodi, Anspielautomatik und Zufallswiedergabe auswählen.

- **Wiederholmodi (Repeat)**

In diesem Modus können Sie den aktuellen Titel ständig (Repeat One) oder alle Titel (Repeat All) automatisch wiederholen.

- **Anspielautomatik (Intro)**

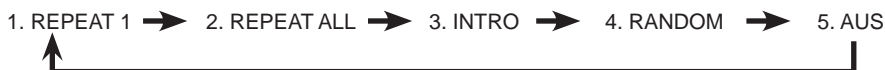
Wählen Sie diesen Modus, alle Titel 10 Sekunden lang anzuspielden und dann zum nächsten Titel zu springen. Dies ist hilfreich, wenn Sie ein bestimmtes Lied suchen.

- **Zufallswiedergabe (Random)**

Wählen Sie diesen Modus, um alle Titel einer Disk oder eines Verzeichnisses in zufälliger Reihenfolge abzuspielen.

### **Bei Audio-CDs:**

Mit jeder Betätigung der Taste PLAY MODE ändert sich der Modus wie folgt:






Modus	Anzeige im Display
Repeat 1 (Titel wiederholen)	
Repeat All (Alle wiederholen)	ALL
Intro (Anspielautomatik)	INTRO
Random (Zufallswiedergabe)	RANDOM
Aus	-----

## Bei MP3-/WMA-Wiedergabe:

Mit jeder Betätigung der Taste PLAY MODE ändert sich der Modus wie folgt:



Modus	Anzeige im Display
Repeat 1 (Titel wiederholen)	
Repeat 1 Folder (Alle Titel im aktuellen Verzeichnis wiederholen)	 ALL
Repeat All Folder (Alle Verzeichnisse wiederholen)	 <b>FOLDER</b>
Intro (Anspielautomatik)	INTRO
Random (Zufallswiedergabe)	RANDOM
Aus	-----

## Festlegen einer Wiedergabereihenfolge (über Fernbedienung):

Sie können für bis zu 32 Titel auf einer Disk eine beliebige Reihenfolge festlegen, in welcher diese abgespielt werden sollen. Hierzu muss sich das Gerät im Stopp-Modus befinden.

1. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "CD/USB". Versichern Sie sich, dass die Wiedergabe gestoppt ist.
2. Drücken Sie die Taste PROGRAM auf der Fernbedienung. Im Display erscheint die Anzeige „PROG“, sowie die Programmnummer und Platzhalter für die einzugebenden Titelnummern.
3. Wählen Sie mit den Tasten Skip Up **▶▶** / Skip Down **◀◀** den Titel, der als erstes in der Reihenfolge erscheinen soll.
4. Drücken Sie nun wieder die Taste PROGRAM auf der Fernbedienung, um den Titel zu speichern.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um der Reihenfolge weitere Titel hinzuzufügen.
6. Wenn Sie alle gewünschten Titel festgelegt haben, drücken Sie die Wiedergabe/Pause/Stop-Taste (16), um die Wiedergabe zu starten.
7. Um die Reihenfolge zu löschen, drücken Sie die STOP-Taste auf der Fernbedienung.

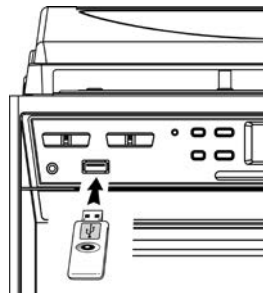
## MP3-Wiedergabe von USB-Stick

### Hinweise:

- Es können Dateien mit einer Bitrate von 32 - 256 kbps (MP3), bzw. 32 - 320 kbps (WMA) wiedergegeben werden.
- Die Qualität der Wiedergabe ist stets abhängig von der Qualität der komprimierten Musikdateien (MP3, WMA).
- Der Suchvorgang (Initialisierung) zu Beginn ist bei MP3- und WMA-Dateien etwas länger, als bei normalen Audio-CDs.

### Anschließen von USB-Sticks

1. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "CD/USB" und wählen Sie dann anhand der Quelltaste (4) „USB“, sofern dies nicht schon ausgewählt ist.
2. Stecken Sie dann den USB-Stick in den USB-Anschluss und versichern Sie sich, dass Sie diesen richtig herum einsetzen. Wenden Sie keine Gewalt an, da Sie ansonsten den Anschluss oder den USB-Stick beschädigen würden.
3. Sobald ein USB-Stick eingesetzt ist, beginnt das Gerät, die Daten



einzulesen. Im Display erscheint die Anzahl der gefundenen Verzeichnisse.

4. Die Wiedergabefunktionen entsprechen denen der normalen CD-Wiedergabe.

#### Hinweise:

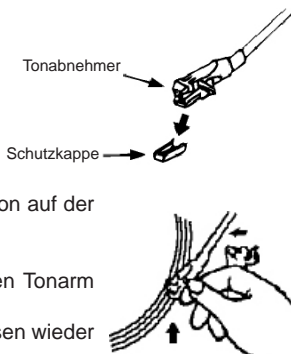
- Wenn Sie einen MP3-Player an den USB-Anschluss anschließen, kann es vorkommen, dass manche Geräte/Dateien aufgrund von verschiedenen Encoding-Formaten nicht erkannt werden. Dies stellt keinen Fehler des Gerätes dar.
- Aufgrund unterschiedlicher Formate ist es möglich, dass manche USB-Sticks nicht wiedergegeben werden können.
- Der Hersteller ist nicht verantwortlich für die Abspielbarkeit verschiedener USB-Speichermedien.
- Der Hersteller ist für eventuelle Datenverluste oder -beschädigungen nicht verantwortlich.
- Ein USB-Stick muss stets direkt an den USB-Anschluss am Gerät angeschlossen werden. Die Verwendung eines USB-Verlängerungskabels wird vom Gerät nicht unterstützt. Der USB-Anschluss des Gerätes kann nicht mit einem Computer kommunizieren.

## Schallplattenspieler

#### Hinweise:

- Entfernen Sie vor der Verwendung die Schutzkappe vom Tonabnehmer.
- Wenn der Plattenspieler nicht verwendet wird, muss der Tonarm immer auf der Tonarmhalterung angebracht sein.

1. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "PHONO".
2. Stellen Sie den Geschwindigkeitswählschalter (29) auf die richtige Geschwindigkeit, je nach aufgelegter Schallplatte.
3. Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller, verwenden Sie wenn notwendig den Adapter.
4. Nehmen Sie den Tonarm aus der Halterung und bewegen Sie diesen in Richtung Platte. Die Schallplatte beginnt, sich zu drehen.
5. Legen Sie den Tonabnehmer vorsichtig auf die gewünschte Position auf der Schallplatte.
6. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
7. Am Ende der Platte stoppt der Teller automatisch. Legen Sie den Tonarm wieder auf die Halterung.
8. Um manuell zu stoppen, heben Sie den Tonarm und legen Sie diesen wieder auf die Halterung.



#### Hinweis:

Um zu vermeiden, dass der Plattenteller automatisch die Wiedergabe beendet, stellen Sie den Autostopp-Schalter (34) an der Geräteoberseite auf Position „OFF“. Wenn Sie den Autostopp-Schalter auf die Position „ON“ stellen, ist die Autostopp-Funktion aktiviert, d. h. dass der Plattenspieler am Ende der Schallplatte automatisch stoppt.

## Line-Out-Anschluss

Am Line-Out-Anschluss (32) an der Geräterückseite können Sie ein externes Audiosystem über ein RCA-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) anschließen.

# Kassettenspieler

## Grundfunktionen

STOP/EJECT-Taste	Drücken Sie diese Taste einmal, um die Wiedergabe zu beenden, ein weiteres Mal, um das Kassettenfach zu öffnen.
Schnellvorlauf- und Schnellrücklauf-tasten	Drücken Sie diese Tasten, um den Schnellvorlauf, bzw. Schnellrücklauf zu starten. Um diese wieder zu beenden, drücken Sie die STOP/EJECT-Taste.
PLAY-Taste	Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu beginnen.
PAUSE-Taste	drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu pausieren. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie diese Taste erneut.
RECORD-Taste (nur an Deck 1)	Drücken Sie diese Taste gleichzeitig mit der PLAY-Taste, um eine Aufnahme zu beginnen.

## Wiedergabe

1. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "TAPE".
2. Legen Sie eine Kassette ein.
3. Drücken Sie die PLAY-Taste, um die Wiedergabe zu beginnen.
4. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
5. Um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten, drücken Sie die PAUSE-Taste.
6. Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die STOP/EJECT-Taste. Drücken Sie die Taste ein weiteres Mal, um das Kassettenfach zu öffnen.

### Hinweis:

Es ist möglich, in beide Kassetten decks gleichzeitig je eine Kassette einzulegen und diese dann direkt nacheinander abspielen zu lassen. Drücken Sie hierzu am Kassetten deck 1 die PLAY- und die PAUSE-Taste und am Kassetten deck 2 die PLAY-Taste. Nun beginnt die Wiedergabe von Kassetten deck 2. Sobald diese beendet ist, beginnt die Wiedergabe von Kassetten deck 1.

## Aufnahme

### A. Aufnahme von Kassette zu Kassette (Deck 2 zu Deck 1)

- Überspielen bei normaler Geschwindigkeit
1. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "TAPE".
  2. Legen Sie die zu überspielende Kassette in Deck 2 ein, und eine leere, bespielbare Kassette in Deck 1.
  3. Drücken Sie am Deck 1 zuerst die PAUSE-Taste und dann die PLAY- und RECORD-Tasten gleichzeitig.
  4. Drücken Sie am Deck 2 nun die PLAY-Taste, um die Wiedergabe zu beginnen, und dann sofort die PAUSE-Taste am Deck 1, um den Aufnahmevergang zu beginnen.
  5. Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die PAUSE-Taste am Deck 1 und dann die STOP/EJECT-Taste am Deck 2.

### Überspielen bei hoher Geschwindigkeit (High Speed Dubbing)

Dieses Gerät verfügt über ein sogenanntes High-Speed-Dubbing-System, das es Ihnen ermöglicht, den Aufnahmevergang um etwa 2/3 der Zeit des normalen Aufnahmevergangs zu verkürzen (diese Funktion ist nur bei Aufnahmen von Kassette zu Kassette verfügbar).

1. Stellen Sie die Taste für High-Speed-Dubbing (23) auf Position „HI“.
2. Gehen Sie nun vor, wie beim Überspielen bei normaler Geschwindigkeit.
3. Stellen Sie beim Überspielen bei hoher Geschwindigkeit die Lautstärke auf ein Minimum, um das Geräusch, das beim Überspielvorgang verursacht wird, zu vermeiden.
4. Ändern Sie während dem Überspielen nicht die Geschwindigkeit, da sonst die Aufnahme beein-

trächtigt wird oder auch die Kassetten beschädigt werden können.

## B. Aufnahme von Radio

1. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "TUNER".
2. Wählen Sie den gewünschten Radiosender und legen Sie eine beispielbare Kassette im Fach 1 ein.
3. Drücken Sie gleichzeitig die PLAY- und RECORD-Tasten, um die Aufnahme zu beginnen.
4. Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die STOP/EJECT-Taste.

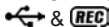
## C. Aufnahme von Schallplattenspieler

1. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "PHONO".
2. Legen Sie eine beispielbare Kassette im Fach 1 ein.
3. Drücken Sie zuerst die PAUSE-Taste und dann gleichzeitig die PLAY\_ und RECORD-Tasten am Fach 1.
4. Legen Sie eine Schallplatte auf und starten Sie deren Wiedergabe.
5. Drücken Sie an gewünschter Stelle die PAUSE-Taste am Kassettendeck 1, um die Aufnahme zu beginnen.
6. Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie am Kassettendeck 1 zuerst die PAUSE-Taste und dann die STOP/EJECT-Taste, und beenden Sie dann die Wiedergabe des Plattenspielers.

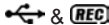
## Schallplatten, Kassetten & CDs in MP3 konvertieren (MP3-Encoding)

Dieses Gerät ermöglicht es Ihnen, Schallplatten und Kassetten in das MP3-Format umzuwandeln und auf einem USB-Stick zu speichern. Dies nennt man MP3-Encoding.

### A. MP3-Encoding einer Schallplatte

1. Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss. Versichern Sie sich zuvor, dass dieser über ausreichend freien Speicherplatz verfügt.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "PHONO" und drücken Sie die Aufnahme-Taste (3).
3. Im LCD-Display erscheint die Anzeige „USB“. Dann blinkt die folgende Anzeige:  

  
Das System ist nun aufnahmebereit.
4. Starten Sie nun die Wiedergabe einer beliebigen Schallplatte um den Encoding-Vorgang zu beginnen.
5. Um den Encoding-Vorgang zu beenden, drücken Sie die Aufnahme-Taste (3). Im Display wird „REC STOP“ angezeigt und das Gerät wechselt zurück in den PHONO-Modus.

### B. MP3-Encoding einer Kassette

1. Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss. Versichern Sie sich zuvor, dass dieser über ausreichend freien Speicherplatz verfügt.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf die Position "TAPE" und drücken Sie die Aufnahme-Taste (3).
3. Im LCD-Display erscheint die Anzeige „USB“. Dann blinkt die folgende Anzeige:  

  
Das System ist nun aufnahmebereit.
4. Starten Sie die Wiedergabe der Kassette.
5. Um den Encoding-Vorgang zu beenden, drücken Sie die Aufnahme-Taste (3). Im Display wird „REC STOP“ angezeigt und das Gerät wechselt zurück in den TAPE-Modus.

### C. MP3-Encoding einer CD

1. Stecken Sie einen USB-Stick in den USB-Anschluss. Versichern Sie sich zuvor, dass dieser über ausreichend freien Speicherplatz verfügt. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf „CD“.
2. Um einen Titel zu konvertieren, starten Sie die Wiedergabe des gewünschten Titels und drücken dann die Aufnahme-Taste (3).

3. Um die gesamte CD zu konvertieren, warten Sie nach dem einlegen, bis diese eingelesen ist und drücken dann die Aufnahme-Taste (3) (ohne vorher die Wiedergabe zu starten!).
4. Nach dem Konvertieren wird der Vorgang automatisch beendet.

#### *Hinweise:*

- Die Encodinggeschwindigkeit ist 1:1, d.h. der Encoding-Vorgang dauert genauso lange, wie die tatsächliche Länge der Audioquelle.
- Das System legt ein Verzeichnis „AUDIO“ für Encoding-Dateien, bzw. ein Verzeichnis „FCOPY“ für kopierte Dateien an.
- Voreingestellt für das Encoding von MP3s ist eine Bitrate von 128 kbps und eine Samplingrate von 44,1 kHz.
- Während des Encoding-Vorgangs werden einzelne Titel nicht getrennt, sondern als eine große Datei encodiert. Sie können einzelne Titel jedoch manuell trennen (siehe Punkt E. in diesem Kapitel).
- Um eine Aufnahme zu unterbrechen, drücken Sie während der Wiedergabe die Aufnahme-Taste (3).
- Wenn Sie den Encoding- oder Kopiervorgang abbrechen, bevor dieser beendet ist, so werden keine Dateien auf dem USB-Stick gespeichert.

### **D. Encoding-Bitrate einstellen (über Fernbedienung)**

Während des Encodier-Vorgangs können Sie die Bitrate verändern. Je höher die Bitrate, desto besser ist die Qualität der MP3-Aufnahme.

Folgende Bitraten können gewählt werden: 32, 64, 96, 128, 192 und 256 kbps.

1. Stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf „PHONO“, bzw. „TAPE“, lassen Sie das Gerät jedoch im Stopp-Modus.
2. Drücken Sie die INFO-Taste auf der Fernbedienung, um im Display die Standardbitrate von 128 kbps anzuzeigen.
3. Drücken Sie nun die Taste Skip Up ►► oder Skip Down ◄◄, um die Bitrate zu erhöhen, bzw. zu verringern.
4. Drücken Sie nun nochmals die INFO-Taste und beginnen Sie den Encoding-Vorgang wie gehabt.

### **E. Trennung von Titeln (über Fernbedienung)**

Während des Encodings werden einzelne Titel nacheinander als eine Datei gespeichert. Um für jeden Titel eine eigene Datei zu erstellen, müssen Sie die Titel manuell trennen.

Drücken Sie hierzu zwischen zwei Titeln die Taste TRACK SEPARATION **TS** auf der Fernbedienung. Beim Druck dieser Taste blinkt im Display die Anzeige „PHONO“, bzw. „TAPE“ einmal als Bestätigung für den korrekten Trennungsvorgang. **Löschen von Dateien von USB (über Fernbedienung)**

Dieses Gerät ermöglicht es Ihnen, Dateien, die sich auf einem USB-Stick befinden, zu löschen.

### **A. Löschen von einer Datei**

5. Wählen Sie den USB-Modus.
6. Halten Sie die INFO-Taste auf der Fernbedienung für 3 Sekunden lang gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige „DEL ---001“.
7. Wählen Sie nun mit den Tasten Skip Up ►► und Skip Down ◄◄ die Datei, die Sie löschen möchten.
8. Drücken Sie nun die REC-Taste auf der Fernbedienung. Im Display erscheint nun eine Eingabeaufforderung „YES / NO“. Wählen Sie nun mit den Tasten Skip Up ►► oder Skip Down ◄◄, ob Sie die Datei löschen möchten (YES) oder nicht (NO).
9. Drücken Sie nochmals die REC-Taste, um das Löschen zu bestätigen.

### **B. Löschen aller Dateien**

1. Wählen Sie den USB-Modus.
2. Halten Sie die INFO-Taste auf der Fernbedienung für 3 Sekunden lang gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige „DEL ---001“.
3. Halten Sie die INFO-Taste ein weiteres Mal gedrückt, bis im Display die Anzeige „FORMAT Y/N“ blinkt. Wählen Sie nun mit den Tasten Skip Up ►► oder Skip Down ◄◄, ob Sie den Datenträger



formatieren und damit löschen möchten (Y/YES) oder nicht (N/NO).

4. Drücken Sie nochmals die REC-Taste, um das Löschen zu bestätigen.

**Hinweise:**

- Alle Dateien werden bei diesem Vorgang gelöscht. Versichern Sie sich daher vorher, ob Sie tatsächlich alle Dateien löschen möchten.
- Um den Löschvorgang abubrechen, drücken Sie die STOP-Taste auf der Fernbedienung. Dies ist nur möglich, solange Sie das Löschen noch nicht bestätigt haben.

**USB-Stick herausnehmen**

Bevor Sie einen USB-Stick aus dem Anschluss herausziehen, schalten Sie das Gerät entweder vollständig aus, oder stellen Sie den Funktionsschalter (6) auf eine der Positionen „TAPE“ oder „TUNER“. Um den USB-Stick herauszuziehen, ziehen Sie diesen einfach vorsichtig heraus.

## X-Bass

Drücken Sie die X-Bass-Taste (17), um die X-Bass-Funktion zu aktivieren und den Bass zu verstärken.

## Technische Daten

Stromversorgung:	AC 230V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (Standby-Modus) ohne Informations-/Statusanzeige:	0,3 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	< 0,3 W
Zeit, nach der das Gerät automatisch in den Bereitschaftszustand umschaltet:	15 Minuten
Radiofrequenzbereich:	FM 87,5 - 108 MHz AM 540 - 1600 kHz

*Technische und optische Änderungen jederzeit vorbehalten.*



Wir, Karcher AG (Inverkehrbringer), bestätigen hiermit, dass dieses Gerät mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU sowie der weiteren relevanten Richtlinien übereinstimmt.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter der folgenden Adresse bezogen werden:

Karcher AG | Gewerbestr. 19 | 75217 Birkenfeld

Oder im Internet unter folgendem Link:

<http://www.karcher-products.de/index.php/Konformitaetserklaerungen.html>

# **Karcher**

[www.karcher-audio.de](http://www.karcher-audio.de)